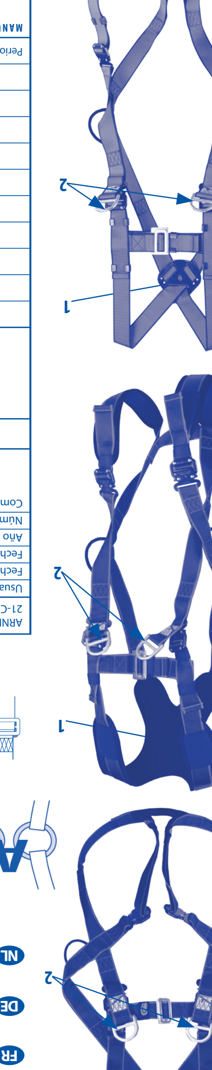


ES NOMENCLATURA DE LAS PARTES
1. Punto de enganche anticaídas dorsal
2. Punto de enganche anticaídas esternal

EN NOMENCLAURE OF PARTS
1. Dorsal fall arrest attachment point
2. Chest fall arrest attachment point

FR NOMENCLATURE DES PARTIES
1. Point d'ancrage anti-chutes dorsal
2 .Point d'ancrage anti-chutes sternal

DE NOMENKLATUR DER TEILE
1. Dorsale Fallschutzhakenkupplung
2. Sternale Fallschutzhakenkupplung

NL TERMINOLOGIE ONDERDELEN
1. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met rugbevestiging
2. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met borstbevestiging

SV NAMN PÅ DELAR
1. Fästpunkt för fallskydd på ryggen
2. Fästpunkt för fallskydd, för rygginkoppling

v.4

FI OSIEN NIMIKKEET
1 Selkäpuolen putoamista estävä kiinnityspiste
2 Rintapuolen putoamista estävä kiinnityspiste

NO AV DELER
1. Festepunkt på rygg
2. Festepunkt på bryst

IT NOMENCLATURA DELLE COMPONENTI
1. Punto di attacco anticaduta dorsale
2. Punto di attacco anticaduta sternale

PT NOMENCLATURA DAS PARTES
1. Ponto de engate anti-quedas dorsal
2. Ponto de engate anti-quedas esternal

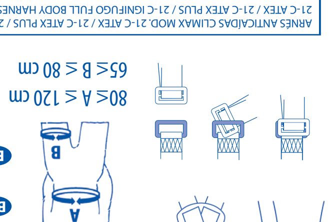
RO NOMENCLATURA COMPONENTELOR
1. Punct de prindere echipament anticădere dorsal
2. Punct de prindere echipament anticădere sternal

PL OZNACZENIA CZĘŚCI
1. Tylny punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania
2. Przedni punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania

BG МАРКИРОВКА НА ЕЛЕМЕНТИТЕ
1. Задна точка на окачване на спирачната система срещу падане
2. Предна точка на окачване на спирачната система срещу падане

EL ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ
1. Αντιπτωτική ζώνη ασφαλείας με ραχιαίο σημείο αγκύρωσης
2. Αντιπτωτική ζώνη ασφαλείας με εμπρόσθιο σημείο αγκύρωσης

AR مصطلحات أجزاء المنتج
1. نقطة تثبيت مشبك نظام الوقاية من السقوط على مستوى الظهر
2. نقطة تثبيت مشبك نظام الوقاية من السقوط على مستوى القصّ



$80 \leq A \leq 120$ cm
$65 \leq B \leq 80$ cm

ARNÉS ANTICAÍDAS CLIMAX MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO FULL BODY HARNESS				
Usuario/User:				
Fecha de compra/Purchase date:				
Fecha puesta en servicio/ Date of first use:				
Año de fabricación/ Year of manufacturer:				
Número lote/ Batch number:				
Comentarios / Comments:				
Histórico de revisiones y reparaciones / History of regular checks and repairs				
Fecha / Date	Examinación periódica o reparación / Periodic examination or repair	Información relevante, defectos observados, reparaciones realizadas / Defects observed, repairs carried out and other relevant information	Nombre y firma persona responsable / Name and signature of person in charge of nps.	Próxima revisión / Periodic examination next due date
Periodic examination next due date:				

MANUFACTURER

PRODUCTOS CLIMAX
Pol.Ind.Sector Mollet, Calle Llobregat, Nº 1 - 08150 Parets del Vallès - SPAIN
Tel. 34 93 562 13 11 - www.productosclimax.com - E-mail: info@productosclimax.com

Productos Climax S.A.

C-0112

CE

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЕДПАЗЕН КОЛАН ЗА ЦЯЛОТО ТЯЛО СРЕЩУ ПАДАНЕ 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Продуктът е бил проектиран в съответсвие с регламент на ЕС 2016/425 и европейските стандарти EN 361:2002 и EN 365:2004.
Нотифициран орган за контрол, отговорен за вида на изпитване в ЕС.
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Органът се явява, като контролен орган на производството (Модул D)
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
декларация за съответствие: www.productosclimax.com

ВАЖНО
Този продукт може да се използва само от лица, съответно обучени за това или намиращи се под непосредствен визуален контрол на такова лице. Преди неговото използване е необходимо да се проведе съответното обучение. Прочетете внимателно инструкцията за употреба. Тя представя начините за използване на продукта. Производителят разрешава използването на това оборудване само по начина, представен в инструкцията. Каквито и да било други начини на използване са забранени и представляват опасност за живота. Ако имате съмнения или проблеми с разбирането на инструкцията, моля, обърнете се към Productos Climax, S.A.
Работата на височина е свързана с риск за здравето и живота. Потребителят на продукта носи пълната отговорност за осигуряването на съответното обучение, както в областта на техниката на работа, така и на средствата за безопасност. Потребителят носи пълния риск и отговорност за всички видове щети, в това число наранявания или смърт, във всички ситуации по време на използване на нашите продукти. Ако той не е в състояние да понесе такава отговорност или риск, не бива да използва това оборудване.
Необходимо е да съществува план за безопасност при всякакви аварийни ситуации, които могат да възникнат по време на работа. Забранено е да се правят изменения или допълнения по оборудването без предварително писмено одобрение на производителя, като всички ремонти трябва да се извършват единствено в съответствие с процедурите на производителя.

ПРОВЕРКА
Преди всяка употреба Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове. Следете за скъсвания, износвания и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци. Проверявайте правилното функциониране на автоматичните катарами. Проверявайте тялото на карабинера, нита и муфата за пукнатини, деформации, корозия и други повреди. Отворете ключалката на карабинера и проверете, дали тя се затваря автоматично, след като я пуснете. Проверете правилното функциониране на муфата. По време на използване е необходимо редовно да се проверява състоянието на оборудването. Проверете дали отделните елементи от оборудването са правилно свързани и правилно разположени един спрямо друг.
От съществено значение е незабавно да извадите оборудването от употреба, ако:
- е налице каквото и да е съмнение относно неговото състояние за безопасна употреба, или;
- е било използвано за предотвратяване на падане. В този случай то не трябва да се използва отново, докато компетентно лице не потвърди в писмен вид, че това може да бъде направено.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
Предпазен колан за цялото тяло срещу падане 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO представлява лично предпазно средство, предназначено за: Защита от падане от височина (сбруя), която трябва да се използва заедно с осигурителни устройства в съответствие със стандарта EN 795:2012, съединители (карабинери) в съответствие със стандарта EN 362:2004,, поглъщатели на енергия в съответствие със стандарта EN 355:2002 и т.н. Преди използване на оборудването е необходимо да се приложат всички възможни средства за безопасност, които дават възможност за предприемане на съответните спасителни мерки в случай на нужда. Препоръчително е преминаването на съответното обучение по спасителни техники. Необходимо е да се провери съответствието на оборудването с останалите елементи на системата (виж съответната за продукта инструкция).
1. Поставяне на предпазния колан
a. Хванете колана за задния D-образен пръстен. Разклатете го за да поставите всички ленти на мястото им.1
b. Ако гръдните и/или поясните колани са свързани, то трябва да ги разделите.
c.Смъкнете лентите върху раменете докато D-образният пръстен застане в средата на гърба между ключиците и раменете.
d. Изтласкайте колана за единия крак и свържете противоположния край. Направете същото с колана за другия крак.
e. Свържете гръдната сбруя в средата на гърдите. Регулирайте лентите за тялото така, че раменните колани да са опънати.
f. След като свържете всички колани, регулирайте катарамите за да може екипировката да се нагласи към тялото ви така, че да имате възможност да се движите. Прекарайте излишната част на коланите през пластмасовите гайки.
Ползвателят трябва да извърши движения и проба за окачване на всяка осигурителна точка, със своята екипировка, за да се увери в следното: че тя е неговия размер, че е достатъчно удобна за предвидената цел и че регулирането е оптимално. Проверявайте периодично елементите за регулиране и/или закрепване по време на работа.
2.a Задна точка на окачване
2.b Предна горна точка на окачване
Само тези точки на окачване са предназначени за свързване към системи лични предпазни средства срещу падане, например спирачно устройство към въже, поглъщател на енергия и др. системи, посочени в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тази точка е маркирана с буквата Предпазният колан (2 текстилни ленти, A/2) трябва и свързвайте посредством карабинер съгласно EN 362:2004. Под потребителя трябва да има достатъчно свободно пространство, за да не се удари при падане в някое препятствие. Начинът на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите за употреба на останалите елементи от системата (поглъщатели на енергия, спирачни устройства и др.).
3. Съвместимост: халки/ съединители
Свързването с неподходящ елемент може да доведе до инцидентно откачване, повреда или да попречи на безопасното функциониране на друг елемент от системата. Редовно проверявайте дали ключалката на карабинера е правилно затворена с натискане с ръка. Проверявайте състоянието на карабинерите съгласно упътванията, съдържащи се в инструкцията за употреба. Внимание, халките за окачване на предпазния колан могат да причинят отваряне на ключалката на карабинера. При рязко натоварване на въжето и/или удар върху системата на затваряне на карабинера, съчетани с неправилно положение на карабинера, муфата на карабинера може да се счупи и ключалката да се отвори. За да избегнете този риск, проверявайте правилното положение на карабинерите при всяко натоварване на системата. Карабинерите трябва да бъдат подходящи за D-образните халки – не използвайте карабинери, които заемат неправилно положение.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИОННА ГОДНОСТ
Теоретичният срок на експлоатационна годност на оборудването е 15 години от датата на производство за цялото оборудване с текстилни или пластмасови компоненти. Срокът на експлоатационна годност на металното оборудване и компоненти е неопределен. Действителният срок на експлоатационна годност на оборудването зависи от интензивността, честотата, средата на употреба (контакт с химикали, корозивни вещества, среда с висока температура и т.н.), компетентността на потребителя (избягвайте рискове от износване, удари или порязвания), поддръжката, съхранението и др.
Необходима е проверка на оборудването от производителя, центрр или компетентно лице най-малко на всеки 12 месеца от датата на пускане в експлоатация. Препоръчва се да се увеличи честотата на прегледите, ако интензивността на използване е висока. Приложен е контролен лист за по-добър контрол на оборудването, в който се записват получените резултати. За предпочитане е оборудването да се възложи на един потребител, така че той да познава историята му. Проверката следва да включва:
• Плат: обърнете внимание на разрези, износване и повреди поради употреба, топлина, химикали и др.
• Шевове: внимавайте за срязани или изтъркани конци.
• Катарами: Добра функционалност.
Всеки път, когато оборудването претърпи падане, удар или работа при неблагоприятни условия, то следва да бъде проверено за възможни повреди. След сериозен удар този продукт не следва да се използва отново: вътрешните счупвания, които не се виждат с просто око, могат да причинят намаляване на съпротивлението му, ограничавайки работата му.
Productos Climax си запазва правото да се съгласи с проверки, направени от трети страни, дори когато са участвали в нашите програми за обучение.
В случай на съмнение, свържете се с Productos Climax, S.A.

ТРАНСПОРТИРАНЕ
За да се избегне увреждане на оборудването по време на транспортиране, използвайте оригиналната опаковка.

СЪХРАНЯВАНЕ, ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
Сбруята трябва да се съхранява в оригиналната торба, на сухо и хладно място, защитена от прякото въздействие на слънчевите лъчи, силни химически вещества и корозия. Продуктът не бива да бъде прекалено силно натъпкан или смачкан. Доброто състояние на сбруята е гаранция за безопасността. Лентите на сбруята са произведени от полиестер. Те се перат ръчно или в перялня, с препарат за пране на деликатни тъкани и се изплакват с чиста вода (максимална температура 30 ºC), а след това се сушат на сянка на проветриво място. Намокрените ленти малко се скъсяват по време на сушене. Ако продуктът трябва да се дезинфекцира, използвайте средство за дезинфекция, предназначено за полиамид, полиестер, поликарбонат, ПВЦ и т.п. Накиснете сбруята за един час във воден разтвор с температура не по-висока от 42 ºC. След това обилно изплакнете със студена, чиста вода. Оставете да изсъхне далеч от източници на топлина.

МАРКИРОВКА
Сбруята има зашит етикет със следните данни:
Обозначение на производителя: **CLIMAX**
Размери: **S/M-L-/XXL-XXXL**
Органът се явява, като контролен орган на производството (Модул D): **1019**
Адрес на производителя:
Вид влакно: **Полиестер**
Стандарт: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Модел: **21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO**
Маркировка за съответствие: CE
№ на партидата:
Месец и година на производство:
Вижте информация, предоставена от производителя

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Предпазният колан за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина. В случай на използване на предпазния колан в системи за защита от падане, от съществено значение за сигурността е закрепващото устройство или точката на закрепване винаги да се разполагат, а също и работата да се извършва по такъв начин, че да се намали както риска от падане, така и височината на падане. Точката на закрепване на системата трябва за предпочитане да се намира над позицията на потребителя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795:2012 (минимално ниво на съпротивление 12 kN).
Внимавайте елементите на продукта да не се трият о абразивни материали нито о остри ръбове. Потребителите трябва да имат медицинско свидетелство за извършване на работа на височина. Пребиваването във висящо положение или висенето в сбруята може да причини сериозни физиологични проблеми (травма при висене) и може да доведе до смърт. Погрижете се маркировката, намираща се на продукта, да бъде видима през целия период на използването му. Проверявайте дали този продукт изпълнява изискванията за употреба, определени в държавните разпоредби и действащите стандарти за безопасност. Спазвайте правилата за употреба, съдържащите се в инструкците на всяко оборудване, използвано заедно с този продукт. Потребителят на оборудването трябва да има достъп до тях. Дистрибуторът е задължен да състави тази инструкция на езика на страната, в която продуктът ще се използва, в случай че той се продава извън първоначалната страна на дистрибуция.

материали
Ленти: полиестер.
Катарами: стомана
Точка на окачване и карабинера: стомана

Productos Climax S.A.

C-0112

CE

PL ULOTKA INFORMACYJNA SZELEK BEZPIECZEŃSTWA I PASA POZYCJONUJĄCEGO MODEL 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Productos Climax S.A.

C-0112

CE

EN 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO FALL ARREST WORK HARNESS

This product has been designed in compliance with Regulation (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 361:2002 and EN 365:2004.

Productos Climax S.A.

C-0112

CE

ES FOLLETO INFORMATIVO ARNÉS ANTICAÍDAS MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Productos Climax S.A.

C-0112

CE

AR 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Productos Climax S.A.

C-0112

CE

EL ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΖΩΝΗΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΑΝΤΙΠΤΩΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΥΠΟΥ 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Productos Climax S.A.

C-0112

CE

FR MODE D'EMPLOI DU HARNAIS DE SÉCURITÉ MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

DE INFO-BROSCHÜRE ÜBER DAS FALLSCHUTZGURTZEUG MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Dieses Produkt wurdentworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 361:2002 und EN 365: 2004
Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

WICHTIGER HINWEIS
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden. Vor seiner Anwendung ist eine angemessene Schulung unerlässlich. Lesen Sie aufmerksam diese technische Karteikarte der Gebrauchsanleitung. Diese technische Karteikarte legt die Art und Weise der Anwendung dieses Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung genehmigt. Jede anderweitige Anwendung ist auszuschließen: es besteht sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Productos Climax, S.A.
Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unterfangen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter Ihrer alleinigen Verantwortlichkeit. Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in jeder Situation während des Gebrauchs unserer Produkte zutragen könnten. Wenn Sie zur Übernahme dieser Verantwortung oder Annahme dieses Risikos nicht befähigt sind, sehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen.
Es muss ein Rettungsplan für alle möglichen Notfälle vorhanden sein, die während der Arbeit auftreten können. Änderungen oder Ergänzungen der Ausrüstung sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers verboten, und Reparaturen sollten nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.

ÜBERPRÜFUNG
Vor jedem Einsatz überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte. Überwachen Sie die Einschnitte, den Verschleiß und Schäden, die sich durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, usw. ergeben. Beachten Sie durchtrennte Zwirne. Überprüfen Sie das korrekte Funktionieren der automatischen Schnallen. Überprüfen Sie den Karabinerhaken, den Niet, die Sicherheitsbuchse, das Nichtvorhandensein von Rissen, Deformierungen oder Korrosion. Öffnen Sie die Klinke und prüfen Sie, dass sie sich beim Loslassen automatisch wieder schließt. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsbuchse korrekt funktioniert. Während ihres Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig den Produktzustand zu verifizieren. Stellen Sie den Anschluss und das korrekte Verbinden der Ausrüstungsteile miteinander sicher. Es ist für die Sicherheit unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort aus dem Einsatz genommen wird, wenn:
- irgendwelche Zweifel über ihren Zustand für eine sichere Verwendung oder;
- sie benutzt wurde, um einen Sturz abzubremsen. In diesem Fall sollte es nicht wieder verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich bestätigt, ob dies akzeptabel ist.

GEBRAUCHSANLEITUNGEN
Das Fallschutzgurtzeug Mod. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO ist eine persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürze und muss kombiniert mit Verankerungsvorrichtungen, gemäß EN 795:2012, Verbindungsteilen, gemäß EN 362:2004, Energieabsorbern, gemäß EN 355:2002, usw. benutzt werden.
Vor dem Einsatz der Ausrüstung ist es notwendig, alle angebrachten Maßnahmen zu ergreifen, um den Benutzer, der sich in Schwierigkeiten befindet, auf sichere Weise zu retten. Hierzu wird eine angemessene Schulung der Rettungstechniken benötigt.
Überprüfen Sie, ob die Verwendung dieses Produktes mit den übrigen Elementen Ihres Materials kompatibel ist (konsultieren Sie hierzu die spezifische Karteikarte).
1. Anbringen des Gurtzeugs
a. Ergreifen Sie das Gurtzeug am hinteren Ring D. Schütteln Sie das Gurtzeug, damit sich alle Bänder richtig platzieren.
b. Trennen Sie die Bänder, wenn diese an der Brust oder Taille verbunden sind.
c. Ziehen Sie die Gurte über die Schultern, bis der Ring D in der Mitte des Rückens zwischen den Schulterblättern und den Schultern zu liegen kommt.
d. Verschieben Sie den Beingurt und schließen Sie das gegenüberliegende Ende an. Wiederholen Sie das mit dem zweiten Beingurt.
e. Schließen Sie das Brustband in Brustmitte an. Justieren Sie die Rumpfbänder, damit die Schulterbänder gespannt bleiben.
f. Justieren Sie alle Schnallen nach dem Anschluss sämtlicher Bänder, damit sich das Gurtzeug ihrem Körper anpasst. Erlauben Sie jedoch einen weit reichenden Bewegungsspielraum. Ziehen Sie die überschüssigen Enden der Bänder durch die Schlaufenverschlüsse aus Kunststoff.
Der Benutzer muss mit jedem Kupplungspunkt Bewegungen durchführen und Hängeproben mit Bezug auf sein Material, um sicher über die richtige Größe zu sein, und dass er über das notwendige Niveau der Bequemlichkeit für den vorgesehenen Gebrauch verfügt und die Einstellung optimal ist.
Die Elemente zur Regulierung und/oder Befestigung müssen regelmäßig während der Anwendung überprüft werden.
2.a Kupplungspunkt am Rücken
2.b Auffangöse Sternum
Nur dieser Punkt dient zum Anschluss an ein Fallschutzsystem, zum Beispiel an eine Fallschutzgleitvorrichtung für Seile, ein Energieabsorber…, Systeme, die in der Norm EN 363 beschrieben sind. Zu ihrer besseren Identifizierung ist dieser Punkt mit dem Buchstaben A markiert. Die Auffangöse Sternum müssen (schnallen A/2), gemäß Norm EN 362:2004, durch ein Verbindungsteil miteinander verbunden sein . Die Höhe des Freiraums unter dem Benutzer muss ausreichend sein, um im Falle des Absturzens mit keinem Hindernis zusammenzustoßen. Die spezifischen Berechnungen des Sicherheitsabstandes sind in den technischen Karteikarten der übrigen Bestandteile (Energieabsorber, Fallschutzgleitvorrichtung …) detailliert.
3. Kompatibilität: Ringe / Anschlüsse
Ein nicht kompatibler Anschluss kann zu einem versehentlichen Abhaken und einem Bruch führen oder die Sicherheitsfunktion einer anderen Ausrüstung beeinträchtigen. Überprüfen Sie systematisch, dass die Klinke korrekt gesperrt ist, indem Sie diese mit der Hand niederdrücken. Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungen, gemäß Angaben der Gebrauchsanleitungen.
Vorsicht! Die Anhakeringe Ihres Gürtelgurtzeugs können eine Hebewirkung auf die Klinke des Koppels ausführen. Wenn auf das Verankerungselement eine plötzliche Spannung ausgeübt wird und/oder ein Stoß auf das Blockiersystem, kombiniert mit einer schlechten Position des Verbindungsteils, kann die Sicherheitsbuchse brechen und sich die Klinke öffnen. Um diese Möglichkeit auszuschließen, versuchen Sie jedes Mal, wenn das System einer Belastung ausgesetzt wird, die Karabinerhaken in angemessener Weise zu positionieren. Stellen Sie auch sicher, dass die Karabinerhaken mit den Schnallen D kompatibel sind und entfernen Sie die Karabinerhaken, die dazu tendieren sich nicht auf stabile Weise korrekt zu platzieren.

LEBENSDAUER
Das theoretische Nutzleben des Geräts beträgt 15 Jahre ab Herstellungsdatum für alle Geräte mit Komponenten aus Textil oder Kunststoff. Das Nutzleben von metallenen Geräten und Komponenten ist unbegrenzt. Das reale Nutzleben hängt von der Intensität, Häufigkeit, Nutzungsumgebung (Kontakt mit chemischen oder ätzenden Substanzen, Umgebung mit sehr hoher Temperatur usw.), Kompetenz des Nutzers (Vermeidung von Abrieb, Schlägen oder Schnitten), Pflege, Lagerung usw. ab.
Es ist notwendig, mindestens alle 12 Monate ab der Inbetriebnahme eine Überprüfung durch den Hersteller, ein Zentrum oder eine kompetente Person vornehmen zu lassen. Bei hoher Nutzungsintensität wird empfohlen, diese Überprüfungsfrequenz zu erhöhen. Für eine bessere Kontrolle des Geräts wird ein Blatt zur Nachverfolgung beigelegt, auf dem die erhaltenen Prüfergebnisse eingetragen werden können. Es wird empfohlen, das Gerät einem einzigen Nutzer zuzuweisen, damit dieser seine Geschichte kennt. Die Inspektion muss umfassen:
• Gewebe: Achten auf Einschnitte, Verschleiß und Beschädigungen aufgrund von Nutzung, Hitze, chemischer Produkte usw.
• Nähte: Achten auf gerissene oder zerfranste Drähte.
• Schnallen: Gutes Funktionieren.
Wenn das Gerät einen Sturz oder einen Aufschlag erlebt hat oder wenn mit ihm Arbeiten unter widrigen Konditionen ausgeführt worden sind, sollte es auf mögliche Schäden untersucht werden. Nach einem schweren Aufprall darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden: Interne Brüche, die nicht sichtbar sind, können eine Verringerung seiner Beständigkeit verursachen und so seine Funktionstüchtigkeit einschränken.
Productos Climax behält sich das Recht vor, Revisionen von Dritten anzuerkennen, wenn diese an unseren Schulungsprogrammen teilgenommen haben. Im Zweifelsfalle kontaktieren Sie Productos Climax, S.A.

TRANSPORT
Um Transportschäden zu vermeiden, verwenden Sie die Originalverpackung.

LAGERUNG, REINIGUNG UND KONSERVIERUNG
Das Gurtzeug soll im Beutel aufbewahrt werden, in dem es geliefert wird und an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen, den direkten Sonnenstrahlen und von korrosiver oder aggressiver Materie. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt nicht übermäßig geklemmt oder zusammengepresst ist. Der einwandfreie Zustand des Gurtzeugs ist eine Garantie für die Sicherheit. Die Bänder des Gurtzeugs sind aus Polyester hergestellt und müssen manuell oder in der Waschmaschine gewaschen werden, mit einem Waschmittel für delikate Wäsche. Das Spülen soll mit sauberen Wasser (und einer Höchsttemperatur von 30º C) erfolgen und mit einer anschließenden Trocknung an einem schattigen, gut belüfteten und kühlen Ort. Die feuchten Gurte gehen beim Trocknen leicht ein. Sollte eine Desinfizierung des Produktes notwendig sein, verwenden Sie ein Desinfizierungsmittel, das mit Polyamid, Polyester, Polycarbonat, PVC, usw. kompatibel ist. Weichen Sie es eine Stunde lang in einer mit Wasser verdünnten Lösung ein und mit einer Höchsttemperatur von 42º C. Spülen Sie anschließend mit reichlich sauberem und kaltem Wasser. Lassen Sie es langsam trocknen, entfernt von jeglicher direkter Wärmequelle.

MARKIERUNG
Das Fallschutzgurtzeug ist mit einem angenähten Etikett mit folgender Information versehen:
Handelsmarke des Herstellers: **CLIMAX**
Größen: **S/M-L-/XXL-XXXL**
Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul D): **1019**
Adresse des Herstellers:
Fasermaterial: **Polyester**
Norm: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modell: **21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO**
Markierung der Bescheinigung: CE
Nr. der Fabrikationspartie:
Herstellungsmonat und -Jahr:
Siehe vom Hersteller bereitgestellte Informationen:

VORSICHTSMASSNAHMEN
In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren Wenn der Gurt in einem Auffangsystem verwendet wird, ist es für die Sicherheit unerlässlich, dass die Anschlageinrichtung bzw. der Anschlagpunkt immer so angeordnet ist und die Arbeit so ausgeführt wird, dass sowohl die Absturzgefahr als auch die Absturzhöhe minimiert werden. Die Verankerung des Systems muss sich vorzugsweise über der Position des Benutzers befinden und den Anforderungen der Norm EN 795:2012 entsprechen (Mindestwiderstand 12 kN).
Die Gleitreibungen auf scheuernden Materialien oder Teilen, die ein Schneiderisiko darstellen, sind verboten. Die Benutzer müssen unter ärztlichen Gesichtspunkten zu Aktivitäten in der Höhe geeignet sein. Das Hängen und die Reaktionslosigkeit in einem Gurtzeug können schwere physiologische Probleme oder den Tod verursachen. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen des Produktes während seiner gesamten Gebrauchsdauer lesbar bleiben. Sie müssen verifizieren, dass dieses Produkt in Hinsicht auf die Regierungsgesetze und die gültigen Sicherheitsnormen zum Gebrauch, den Sie vorsehen, geeignet ist. Die in den technischen Karteikarten jeder Ausrüstung spezifizierten Gebrauchsanleitungen in Verbindung mit diesem Produkt müssen eingehalten werden. Die Gebrauchsanleitungen müssen dem Benutzer dieser Ausrüstung übergeben werden. Der Wiederverkäufer muss diese Anleitungen in der Landessprache des Produktgebrauchs verfassen, falls das Produkt außerhalb des ersten Ziellandes erneut verkauft wird.

HAUPTBESTANDTEILE
Bänder: Polyester
Verstellschließen: Stahl
Befestigungspunkt und Haken aus Metall: Stahl

SV INFORMATIONSBROSCHYR FÖR FALLSKYDDSSELE MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

[illegible]

Kopplingar som inte är kompatibla kan leda till att de oavsiktligt kopplas ur, går sönder eller ha en negativ inverkan på andra utrustningars säkerhetsfunktioner. Kontrollera regelbundet att karbinhakens grind är helt stängd och låst genom att trycka på den med handen. Läs anslutningsanordningarnas bruksanvisning och kontrollera att de är i gott skick.
VARNING! Fästpunkterna sittselen kan utöva en hävstångseffekt på karbinhakens grind och öppna den. När fallskyddslinan utsätts för ett kraftigt ryck och/eller låssystemet utsätts för stötar samtidigt som karbinhaken befinner sig i en konstig position, kan säkerhetshylsan gå sönder och grinden kan öppnas. För att förhindra att detta inträffar måste du försöka placera karbinhakarna på rätt sätt när systemet [illegible]

[illegible] följ instruktionerna som finns i bruksanvisningarna till de produkter som används tillsammans med sittselen. Se till att användaren av produkten har läst och förstår bruksanvisningen. Om återförsäljaren säljer produkten till utlandet måste denna översätta informationsbroschyren till det/de språk som talas i det land där produkten ska säljas.

HUVUDMATERIAL
Band: polyester
Justeringsspännen: stål
Metallfästpunkt och krok: stål

IT FOGLIETTO INFORMATIVO - DISPOSITIVO ANTICADUTA MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Questo prodotto è stato progettate conformemente al Regolamento (UE) 2016/425 e alla norma armonizzata EN 361:2002 e EN 365: 2004.
Organismo di controllo notificato a cui è stato affidato l'esame UE di tipo:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organismo che interviene nel controllo della produzione (Modulo D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Dichiarazione di conformità: www.productosclimax.com

IMPORTANTE
Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e preparate, o sotto la supervisione di un esperto. Prima dell'impiego, è necessario effettuare un'adeguata preparazione. Si consiglia di leggere attentamente questa scheda tecnica d'uso. Tale scheda informa sulle modalità di impiego del prodotto. Le modalità qui presentate sono le uniche autorizzate. Qualsiasi altro uso deve pertanto essere escluso: pericolo di morte. In caso di dubbi o problemi di comprensione, rivolgersi a Productos Climax S.A.
I lavori in quota sono attività pericolose che possono comportare ferite gravi o, addirittura, mortali. L'acquisizione delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza viene realizzata esclusivamente sotto la responsabilità dell'utente. L'utente assume, personalmente e in qualsiasi contesto, tutti i rischi e le responsabilità in seguito a qualsiasi danno, ferita o morte che possano verificarsi durante l'utilizzo dei nostri prodotti. Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di assumere tali responsabilità o di correre tali rischi, si consiglia di non utilizzare il prodotto.
Predisporre un piano di salvataggio per qualsiasi emergenza che possa verificarsi durante il lavoro. Sono vietate modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore e qualsiasi riparazione deve essere effettuata solo in conformità con le procedure previste dal produttore.

VERIFICA
Prima di ogni utilizzo verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ad eventuali tagli, logoramenti, danni dovuti all'utilizzo, al calore, a prodotti chimici ecc. Attenzione anche ai fili tagliati. Verificare il buon funzionamento delle fibbie. Controllare la struttura del moschettone, la chiusura, il dispositivo di sicurezza, e ancora, verificare che il prodotto non sia usurato, deformato corroso ecc. Aprire il bossolo e verificarne la chiusura automatica una volta lasciato andare. Controllare il buon funzionamento del dispositivo di sicurezza. E' importante verificare periodicamente lo stato del prodotto. Controllare anche la connessione e il corretto posizionamento degli apparecchi tra loro. È essenziale per la sicurezza che l'apparecchiatura sia immediatamente ritirata se:
- sorge qualsiasi dubbio sulle loro condizioni per un uso sicuro o;
- è stato usato per parare una caduta. In questo caso non deve essere utilizzata nuovamente se non previa conferma scritta di accettabilità da parte di una persona copetente.

ISTRUZIONI PER L'USO
Il dispositivo anticaduta mod. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO è un sistema di protezione individuale che previene le cadute e deve essere utilizzato in abbinamento a dispositivi di ancoraggio (norma EN 795:2012), connettori (norma EN 362:2004), assorbitori di energia (norma EN 355:2002), ecc.
Prima di utilizzare il dispositivo, è necessario prendere le opportune misure in modo da salvare l'utente in caso di pericolo. Ciò implica una formazione adeguata rispetto alle tecniche di salvataggio.
Verificare la compatibilità dell'imbragatura con gli altri elementi del sistema anticaduta (vedasi scheda tecnica).
1. Posizionamento del dispositivo
a. Prendere il dispositivo per l'anello posteriore D. Scuotere il dispositivo in modo che le bretelle si mettano al proprio posto.
b. Se la cintura e/o le bretelle del torso sono collegate è necessario scollegarle.
c. A questo punto, far scivolare le bretelle sulle spalle fino a collocare l'anello D a metà della schiena, tra le scapole e le spalle.
d. Tirare la prima bretella delle gambe e collegare l'estremità opposta. Ripetere l'operazione con la seconda bretella delle gambe.
e. Collegare la bretella del torso e posizionarla a metà del petto. Regolare le fascette del torso in modo da tendere bene le bretelle delle spalle.
f. Dopo aver collegato tutte le bretelle, regolare tutte le fibbie in modo che il dispositivo aderisca al corpo, senza, però, ostacolare i movimenti consentiti. Infilare la parte restante delle bretelle nelle asole di plastica.
L'utente, provvisto del materiale da lavoro, deve provare vari movimenti e deve effettuare una prova di sospensione su tutti i punti di attacco, in modo da assicurarsi che: la taglia sia quella giusta, il grado di comodità sia quello previsto e la regolazione delle bretelle sia ottimale.
Durante il lavoro in quota, controllare sistematicamente gli elementi di regolazione e/o fissaggio.
2.a Punto di attacco dorsale
2.b Punto di attacco sternale
Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta ad esempio un anticaduta guidato su corda, un assorbitore di energia... sistemi descritti nella norma EN 363. Al fine di identificare meglio i sistemi sopra menzionati, questo punto viene contrassegnati dalla lettera A. Punto di attacco sternale (fibbie, A/2) devono essere collegate mediante un connettore, in base alla norma EN 362:2004. L'altezza libera al di sotto dell'utente deve essere sufficiente affinché questi, in caso di caduta, non urti contro eventuali ostacoli. I calcoli specifici della distanza di sicurezza vengono riportati in modo dettagliato nelle schede tecniche delle altre componenti (assorbitori di energia, dispositivi di scivolamento...).
3. compatibilità: anelli / connettori
Una connessione incompatibile può provocare lo sganciamento accidentale, la rottura o il malfunzionamento dell'altro apparecchio. Controllare sistematicamente il bloccaggio del bossolo facendo forza con la mano. Verificare lo stato dei connettori seguendo le istruzioni per l'uso.
Attenzione: gli anelli di attacco dell'imbragatura possono frizionare sul bossolo del connettore. In caso di tensione brusca dell'elemento di attacco e/o in caso di urto con il sistema di bloccaggio, congiuntamente al malposizionamento del connettore, il dispositivo di sicurezza può rompersi e il bossolo può aprirsi. Per evitare questa situazione, quando si sottopone il sistema a uno sforzo, è necessario provare a collocare il moschettone in modo adeguato. Fare in modo, inoltre, che i moschettoni siano compatibili con le fibbie D e eliminare i moschettoni con frequente tendenza al malposizionamento.

VITA UTILE
La durata di vita teorica è di 15 anni a partire dalla data di fabbricazione di qualsiasi dispositivo contenente componenti realizzati in tessuto o plastica. La durata di vita dei dispositivi e dei componenti metallici è invece indefinita. La durata di vita effettiva del dispositivo dipende dall'intensità, dalla frequenza e dall'ambiente in cui si impiega (contatto con sostanze chimiche, corrosive, ambienti con temperature elevate, ecc.), nonché dalle competenze dell'utente (evitare rischi di abrasione, urti e tagli) e dalle condizioni di manutenzione, stoccaggio, ecc.
Almeno ogni 12 mesi a partire dalla data di messa in servizio è necessario che il fabbricante, un centro specializzato o una persona competente verifichi il dispositivo. In caso di intensità d'uso elevata si consiglia di aumentare la frequenza dei controlli. Per un miglior monitoraggio del dispositivo si allega una scheda di controllo in cui si annotano i risultati ottenuti. È preferibile assegnare il dispositivo a un unico utente che ne conosca i precedenti. Durante l'ispezione si controlleranno i seguenti aspetti:
• Tessuto: attenzione a tagli, logoramenti e difetti dovuti all'utilizzo, al calore, a prodotti chimici, ecc.
• Cuciture: attenzione ai fili tagliati o sfilacciati.
• Fibbie: buon funzionamento.
Se il dispositivo dovesse cadere, soffrire un impatto o utilizzarsi in condizioni avverse ispezionarlo per escludere eventuali danni. Evitare di utilizzare il dispositivo in seguito a forti urti. Infatti, potrebbero essere presenti delle rotture interne non visibili a occhio nudo che ne potrebbero ridurre la resistenza e, di conseguenza, limitarne il funzionamento.
Productos Climax si riserva il diritto di approvare le revisioni eseguite da terzi, anche qualora abbiano partecipato ai nostri programmi di formazione.
In caso di dubbi contattare Productos Climax, S.A.

TRASPORTO
Per evitare danni durante il trasporto, utilizzare l'imballaggio originale.

IMMAGAZZINAMENTO, PULIZIA E CONSERVAZIONE
Conservare l'imbracatura nella borsa in dotazione, in un luogo secco, privo di umidità, lontano da fonti di calore, raggi solari ed elementi corrosivi o aggressivi. Assicurarsi che il prodotto non venga conservato a lungo piegato su se stesso o sotto la pressione di pesi. Il buon stato dell'imbracatura, infatti, è garanzia di sicurezza. Le fasce dell'imbracatura sono fabbricate in poliestere: lavare a mano o in lavatrice, con un detersivo specifico per indumenti delicati, risciacquare con acqua pulita (temperatura massima 30ºC), e successivamente asciugare all'ombra, in un luogo fresco e ventilato. Le fettucce bagnate, seccandosi, si restringono leggermente. Nel caso in cui fosse necessaria una disinfezione del prodotto, utilizzare un disinfettante compatibile con il poliammide, il poliestere, il policarbonato, il PVC, ecc. Lasciarlo in ammollo per un'ora, in una soluzione diluita con acqua e ad una temperatura massima di 42 ºC. In seguito, risciacquare abbondantemente con acqua pulita e fredda. Lasciarlo asciugare lentamente, lontano da qualsiasi fonte diretta di calore.

CONTRASSEGNO
L'imbracatura è corredata di un'etichetta cucita con le seguenti informazioni:
Marchio di fabbrica: **CLIMAX**
Taglie: **S/M-L-/XXL-XXXL**
Organismo che interviene nel controllo della produzione (Modulo D): **1019**
Indirizzo del produttore:
Materiale della fibra: **Poliestere**
Norma: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modello: **21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO**
Marchio di certificazione: CE
Nº lotto:
Mese e anno di fabbricazione:
Vedi informazioni fornite dal produttore:

AVVERTENZE
Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta. Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta. È essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre posti e che il lavoro venga svolto in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio che l'altezza di caduta. L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente posizionato al di sopra della posizione dell'utente e deve essere conforme ai requisiti della norma EN 795:2012 (resistenza minima 12 kN).
E' vietato il contatto con materiali abrasivi o parti contundenti. Per effettuare lavori in quota, gli utenti devono risultare idonei dal punto di vista medico. Rimanere sospeso o inerte utilizzando un'imbragatura può provocare gravi problemi fisiologici o la morte. Fare in modo che i contrassegni del sistema siano leggibili durante la vita del prodotto. Verificare che il prodotto sia adatto all'impiego per il quale è stato destinato in relazione alle leggi governative e alle norme di sicurezza in vigore. Rispettare le istruzioni per l'uso descritte nelle schede tecniche di ogni apparecchio associato a questo prodotto. Le istruzioni per l'uso devono essere consegnate all'utente del sistema. Se il prodotto viene esportato, il rivenditore deve tradurre queste istruzioni nella lingua del paese in cui viene commercializzato.

MATERIALI PRINCIPALI
Nastri: poliestere
Fibbie di regolazione: acciaio
Punto di attacco in metallo e gancio: acciaio

RO PLIANT INFORMATIV HAM ANTI-CĂDERE MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Acest produs a fost creat conform Regulamentului (UE) 2016/425 şi a normei armonizate EN 361:2002 şi EN 365: 2004.
Organismul de Control Notificat însărcinat cu efectuarea controlului UE de tip:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organism care intervine în controlul producţiei (Modulul D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Declaraţie de conformitate: www.productosclimax.com

IMPORTANT
Acest produs trebuie întrebuinţat doar de persoane competente şi instruite sau care sunt monitorizate îndeaproape de un lucrător competent şi informat în privinţa folosirii lui. Este indispensabil să se dea o instruire corespunzătoare lucrătorilor înainte de folosirea acestuia. Citiţi cu atenţie această fişă tehnică în privinţa întrebuinţării produsului. Această fişă tehnică descrie modurile de utilizare a acestui produs. Sunt autorizate numai acele tehnici de întrebuinţare înscrise în fişă. Orice altă utilizare a acestuia trebuie exclusă: pericol de moarte. În cazul în care aveţi vreo nelămurire, vă puteţi adresa la Productos Climax, S.A.
Activităţile desfăşurate la înălţime sunt activităţi periculoase care pot aduce vătămări grave, inclusiv mortale. Învăţarea tehnicilor corespunzătoare precum şi ale măsurilor de siguranţă se desfăşoară sub întreaga dumneavoastră răspundere. Dumneavoastră vă asumaţi personal toate riscurile şi răspunderilor ca urmare a daunelor, vătămărilor sau a morţii survenite în orice situaţie în timpul întrebuinţării produselor noastre. Dacă nu aveţi competenţa necesară a vă asuma această răspundere sau risc, nu folosiţi acest material.
Trebuie să existe, la faţa locului, un plan de salvare pentru orice situaţie de urgenţă care poate apărea în timpul activităţilor. Este interzisă efectuarea oricăror modificări sau adăugiri la echipament, fără acordul prealabil, în scris, al producătorului. De asemenea, orice reparaţie trebuie efectuată doar în conformitate cu procedurile stabilite de producător.

VERIFICARE
Înainte de fiecare utilizare, verificaţi chingile la punctele de conectare, al cataramelor de reglaj precum şi al cusăturilor de siguranţă. Mare atenţie la tăieturi, uzuri şi orice defecţiuni ca urmare a utilizării, căldurii, produselor chimice etc. Atenţie la firele tăiate. Asiguraţi-vă de funcţionarea corespunzătoare a cataramelor cu închidere automatică. Asiguraţi-vă de starea carabinierei, inelul metalic, cârligul cu siguranţă, absenţa fisurilor, deformaţii, coroziuni. Deschideţi siguranţa şi asiguraţi-vă că se închide automat atunci când îi daţi drumul. Verificaţi că inelul de siguranţă funcţionează în mod corespunzător. Pe timpul folosirii produsului este important să se verifice în mod periodic starea acestuia. Asiguraţi-vă de legătura şi de corecta îmbinare între echipamente. Este esenţial din punct de vedere al siguranţei ca echipamentul să fie scos din uz imediat dacă:
- apare orice îndoială cu privire la condiţia sa de utilizare în condiţii de siguranţă sau;
- a fost folosit pentru a opri o cădere. În acest caz, echipament nu ar trebui să fie utilizat din nou, până când o persoană competentă nu confirmă în scris posibilitatea de a fi utilizat.

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE
Hamul anti-cădere mod. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO este un echipament de protecţie individual împotriva căderilor şi trebuie să fie întrebuinţat ca atare în combinaţie cu dispozitive de prindere aşa cum prevede EN 795:2012, conectori prevăzuţi în EN 362:2004, absorbante de şoc prevăzute în EN 355:2002 etc. Înainte de întrebuinţarea echipamentului este nevoie să se ia toate măsurile oportune în privinţa salvării lucrătorului într-un mod sigur în funcţie de dificultatea în care acesta se găseşte. Acest lucru implică o pregătire adecvată în privinţa tehnicilor de salvare. Verificaţi compatibilitatea acestui produs cu celelalte componente ale materialului folosit de dumneavoastră. (consultaţi respectiva fişă).
1. Punerea hamului
a. Luaţi hamul de inelul D situat în partea din spate şi scuturaţi-l astfel încât toate benzile să-şi revină, aşezându-se la locul lor.
b. Dacă benzile de prindere la piept şi / sau cele de prindere la mijloc sunt legate, atunci va trebui să le dezlegaţi.
c. Coborâţi benzile uşor peste umeri până când inelul D va ajunge la înlţimea jumătăţii spatelui, între omoplaţi şi umeri.
d. Împingeţi banda de prindere a picioarelor şi prindeţi-o de capătul opus. Repetaţi acţiunea cu cea de-a doua bandă de prindere a picioarelor.
e. Prindeţi banda de la piept poziţionând-o la jumătatea acestuia. Ajustaţi benzile dorsale în vederea menţinerii benzilor de susţinere pe umeri.
f. Odată ce aţi prins toate benzile, ajustaţi cataramele astfel încât hamul să se fixeze bine pe corp dar în acelaşi timp să permită mişcarea muncitorului într-un mod cât mai leger. Ceea ce ramâne în plus de la benzi se poate introduce în găicile hamului evitând astfel să atârne în gol.
Utilizatorul va trebui să execute nişte mişcări precum şi un test de suspendare al fiecărui punct de prindere împreună cu materialul asigurându-se astfel că: hamul are marimea corectă, întrebuinţarea acestuia îi permite nivelul de comoditate necesar şi deasemenea că reglajul este cel potrivit.
Verificaţi periodic elementele de reglaj precum şi/sau cele de fixare pe tot timpul utilizării echipamentului.
2.a Punct de prindere echipament anticădere dorsal
2.b Punct de prindere echipament anticădere sternal
Numai aceste puncte servesc pentru a se conecta un sistem anticădere cum ar fi de exemplu, opritoarele de cădere pe bază de corzi, absorbantele de şoc… acele sisteme pe care norma EN 363 le prevede. Pentru o uşoară identificare a punctului de prindere, acesta va fi marcat cu litera A. Punctul de prindere a căderii frontale (buclele, A/2) trebuie conectat printr-un conector conform EN 362: 2004. Libera înălţime de dedesubtul utilizatorului trebuie să fie suficientă astfel încât acesta să nu se lovească de nici un obstacol în cazul în care are loc o cădere. Calculele specifice cu privire la distantţa de siguranţă apar detaliate în fişele tehnice ale celorlalte componente (absorbante de şoc, opritoare de cădere…).
3. compatibilitate: inele / conectori
O legătură incompatibilă poate duce la o desprindere accidentală, o ruptură sau poate afecta o altă funcţie de siguranţă a altui echipament. Asiguraţi-vă periodic că aveţi siguranţa blocată în mod corespunzător apăsându-l cu mâna. Verificaţi starea conectorilor urmând indicaţiile instrucţiunilor de folosire.
Aveţi grijă, inelele de prindere ale hamului dumneavoastră pentru mijloc pot face pârghie asupra siguranţei conectorului. Atunci când are loc o întindere bruscă a elementului de legare şi / sau sistemul de blocare suportă un şoc combinat cu o postură greşită a conectorului, inelul de siguranţă se poate rupe şi siguranţa se poate deschide. În vederea eliminării acestei posibilităţi, încercaţi să amplasaţi caraibinierele în mod corespunzător de fiecare dată când sistemul este supus unui efort. Faceţi tot posibilul ca să existe o compatibilitate între carabiniere şi catarmele D şi eliminaţi carabinierele care au tendinţa de a se poziţiona necorespunzător în mod permanent.

DURATA UTILĂ
Durata de viaţă utilă teoretică a echipamentului este de 15 ani de la data de fabricaţie pentru toate echipamentele care conţin componente textile sau din plastic. Durata de viaţă utilă a produselor metalice este nelimitată. Durata de viaţă utilă reală a echipamentelor depinde de intensitatea, frecvenţa, mediul în care sunt folosite (contact cu substanţe chimice sau corozive, medii cu temperatură ridicată etc.), competenţa utilizatorilor (evitarea riscurilor de abraziune, lovire sau tăiere), întreţinere, depozitare etc.
Echipamentul trebuie să fie verificat de fabricant, un centru sau o persoană competentă, cel puţin la fiecare 12 luni de la data punerii în funcţiune. Se recomandă ca aceste verificări să fie mai frecvente dacă echipamentele sunt folosite intensiv. Pentru un control mai bun asupra echipamentului, se ataşează o fişă în care trebuie consemnate rezultatele verificării. Se recomandă ca un echipament să fie folosit de un singur utilizator, care să-i cunoască istoricul. Trebuie verificate:
• Ţesătura: dacă prezintă tăieturi, urme de uzură cauzată de folosire, căldură, produse chimice etc.
• Cusăturile: dacă prezintă fire tăiate sau descusute.
• Catarame: dacă funcţionează corespunzător.
Echipamentul trebuie verificat întotdeauna după ce s-a produs o cădere, un impact sau a fost folosit în condiţii nefavorabile, pentru a se detecta posibile daune. Produsele nu mai trebuie folosite dacă au suferit un şoc important, deoarece pot exista rupturi interne, invizibile la prima vedere, care pot afecta rezistenţa produsului, limitându-i astfel funcţionarea.
Societatea Productos Climax îşi rezervă dreptul la autorizarea reviziilor efectuate de terţi, chiar dacă aceştia au participat la cursurile noastre de formare.
Pentru orice nelămurire, contactaţi Productos Climax, S.A.

TRANSPORTUL
Pentru a evita deteriorarea echipamentului în timpul transportului, utilizaţi ambalajul original.

PĂSTRAREA, CURĂŢIREA ŞI CONSERVAREA
Păstraţi hamul cu scaun în sacul care îl însoţeşte ţinându-l la loc uscat, departe de umezeală, de sursele de căldură, de razele soarelui precum şi de materiale corozive sau agresive.. Asiguraţi-vă să nu strângeţi sau să presaţi în mod excesiv acest produs. Buna stare a hamului cu scaun este în sine o garanţia a siguranţei. Curelele hamului cu scaun au fost fabricate din poliester şi trebuie spălate, de mână sau la maşina de spălat cu un detergent pentru ţesuturi delicate. Deasemenea trebuie clătite cu apă limpede (la o temperatură maximă de 30 ºC) şi uscate ulterior undeva la umbră, unde să circule aerul şi să aibă ventilaţie. Curelele ude se vor strânge puţin la uscare. Dacă va fi necesară o dezinsecţie a produsului, atunci aceasta trebuie efectuată cu un dezinfectant care să fie compatibil cu poliamida, poliesterul, policarbonatul, PVC-ul etc. Lăsaţi produsul la înmuiat timp de o oră într-o soluţia diluată cu apă şi la o temperatură maximă de 42 ºC. Clătiţi după aceea cu multă apă limpede şi rece. Lăsaţi să se usuce treptat, departe de orice sursă de căldură.

ETICHETARE
Hamul cu scaun va prezenta o etichetă cusută care va conţine următoarea informaţie:
Marca fabricantului: **CLIMAX**
Dimensiuni: **S/M-L-/XXL-XXXL**
Organism care intervine în controlul producţiei (Modulul D): **1019**
Adresa producătorului:
Fibra din care este fabricat materialul: **Poliester**
Normă: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Model: **21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO**
Marca pentru certificare: CE
Numărul lotului:
Luna şi anul fabricaţiei:
Consultaţi informaţiile furnizate de producător

PRECAUŢIUNI
Un ham de siguranţă este singurul dispozitiv de susţinere al corpului care este permis să fie utilizat într-un sistem de protecţie împotriva căderii. Asiguraţi-vă că punctul de ancorare este poziţionat corect pentru a limita riscul şi înălţimea căderii. În cazul utilizării hamului în sistemele de protecţie anticădere, este esenţial pentru siguranţă ca dispozitivul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna localizat, şi ca lucrările să se efectueze astfel încât să diminueze atât riscul de cădere, cât şi înălţimea de cădere. Ancorarea sistemului trebuie să se situeze, de preferinţă, deasupra poziţiei la care se află utilizatorul şi trebuie să îndeplinească cerinţele standardului EN 795:2012 (rezistenţă minimă de 12 kN).
Se interzic frecuşurile de materiale abrazive sau bucăţi ascuţite, care pot tăia materialul. Lucrătorii trebuie să fie apţi din punct de vedere medical pentru desfăşurarea lucrului la înalţime. A se afla suspendat şi nemişcat într-un ham poate provoca probleme fiziologice grave sau moartea. Faceţi tot posibilul ca etichetele de pe produs să se păstreze cât mai lizibile pe toată durata produsului. Trebuie să verificaţi că acest produs este corespunzător pentru întrebuinţarea care i se va da în concordanţă cu legile guvernamentale şi cu normele privind siguranţa aflate în vigoare la momentul folosirii lui. Trebuie respectate instrucţiunile de folosire prezentate în cadrul fişelor tehnice ale fiecărui echipament asociat acestui produs. Înmânaţi intrucţiunile de folosire lucrătorului care va întrebuinţa acest echipament. Vânzătorul la nivel local trebuie să redacteze aceste instrucţiuni în limba de circulaţie din ţara respectivă atunci când produsul se va vinde în afara ţării unde a fost vândut prima dată.

MATERIALE PRINCIPALE
Benzi: poliester
Catarame de reglare: oţel
Punct de prindere şi cârlig metalic: oţel

NO INFORMASJONSBROSJYRE FOR FALLSIKRINGSSELE MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Dette produktet er utformet i samsvar med EU-forordning 2016/425 og harmonisert standard EN 361:2012 og EN 365: 2004.
Ansvarlig kontrollorgan for EU-typegodkjenning:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Ansvarlig organisasjon for produksjonskontroll (Modul D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Overensstemmelseserklæring: www.productosclimax.com

VIKTIG
Dette produktet skal kun brukes av kompetente mennesker, eller av personer under direkte, visuelt oppsyn av en kompetent person. Opplæring før bruk er avgjørende. Les nøye gjennom denne tekniske dokumentasjonen. Dokumentasjonen illustrerer bruksmåtene til produktet. De eneste godkjente bruksteknikkene er de som vises her. All annen bruk skal ekskluderes: fare for død. I tilfelle tvil eller andre problemer, ta kontakt med Productos Climax, S.A.
Det er farlig å drive med aktiviteter i høyden, og det kan føre til alvorlige, og selv dødelige skader. Det er ditt eget ansvar å lære deg de riktige teknikkene og sikkerhetstiltakene. Du tar selv fullt ansvar for eventuelle skader eller død som kan oppstå mens du bruker produktene våre under enhver situasjon. Ikke bruk dette materialet hvis du ikke er kvalifisert til å ta på deg et slikt ansvar.
Det bør foreligge en redningsplan for eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet. Endringer eller tillegg på utstyret er forbudt uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, og enhver reparasjon må utføres i samsvar med produsentens prosedyrer.

SJEKK
Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer. Se etter kutt, slitasje og skader som følge av bruken, varme, kjemiske produkter osv. Vær oppmerksom på avkuttede tråder. Sjekk at de automatiske spennene fungerer skikkelig. Sjekk karabinkroken, klinken, sikkerhetslokket, at det ikke finnes noen sprekker, deformasjoner, korrosjon… Åpne kroken og sjekk at det lukkes automatisk når den slippes. Sjekk sikkerhetslokket fungerer riktig. Det er viktig å sjekke tilstanden av produktet med jevne mellomrom når det er i bruk. Sikre tilkoblingen og at utstyrssettene sitter riktig i henhold til hverandre.
Av sikkerhetsmessige grunner er det viktig at utstyret umiddelbart tas ut av bruk hvis:
- det er tvil om dets tilstand for sikker bruk.
- hvis utstyret har blitt brukt til å stoppe et fall. I dette tilfellet bør det ikke brukes igjen før en fagmann har gitt en skriftlig godkjennelse på at dette er forsvarlig.

BRUKSINSTRUKSJONER
Fallsikringssele mod. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO er et personlig verneutstyr som forebygger fall fra høyder, og som skal brukes i kombinasjon med forankringsenheter i henhold til EN 795:2012, tilkoblinger i henhold til EN 362:2004, falldempere i henhold til EN 355:2002 osv.
Før du bruker utstyret må du ta de nødvendige tiltakene for å kunne redde brukeren på en sikker måte når sistnevnte står overfor vanskeligheter. Dette innebærer tilstrekkelig opplæring i redningsteknikk.
Kontroller kompatibiliteten til produktet med de andre elementene som utgjør materialet ditt (sjekk den spesifikke filen).
1. Slik fester du selen
a. Hold den bakre D-ringen på selen. Rist selen for at alle stroppene skal falle på plass.
b. Koble fra bryst- og/eller midjestropper hvis de er tilkoblet.
c. Skyv remmene over skuldrene helt til D-ringen sitter i midt på ryggen mellom skulderbladene og skuldrene.
d. Skyv benstroppen og koble til den andre enden. Gjenta prosessen med den andre benstroppen.
e. Koble til brystsstroppen i posisjon halvveis nedover brystet. Juster torsostroppene for å holde skulderstroppene stramme.
f. Etter at alle stroppene er tilkoblet, juster alle spennene for at selen skal justere seg til kroppen din, og samtidig lar deg bevege deg godt. Passere de overskytende lengdene av stroppene gjennom plastløkkene.
Brukeren kunne bevege seg og skal utføre en hengetest på hvert enkelt festepunkt, med materialet, for å sikre: at størrelsen er riktig, den er behagelig å bruke og justeringen er optimal. Kontroller jevnlig justerings- og/eller festeelementene under bruk.
2.a Høyt festepunkt på ryggen
2.b Høyt festepunkt på brystet
Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et falloppfangende system. Eksempler på falloppfangende systemer er bl.a. løpebremser, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363. For bedre synlighet er begge merket med bokstaven A. Det høyt festepunkt på brystet (tekstilløkker, A/2) kobles sammen med karabinkrok iht. EN 362:2004 Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, løpebremser, osv.).
3. Kompatibilitet: ringer/sammenkoblinger
En inkompatibel tilkobling kan føre til utilsiktet frakobling, brudd eller kan påvirke sikkerhetsfunksjonen til et annet sett med utstyr. Sjekk systematisk at låsen er blokkert riktig og stram til for hånd. Sjekk tilstanden på tilkoblingene i henhold til indikasjonene som er gitt i bruksanvisningen.
Obs! Forankringsringene på beltet ditt kan fungere som en spak på tilkoblingslåsen. Når det oppstår en plutselig spenning i festeelementet og/eller et slag på blokkeringssystemet i kombinasjon med en dårlig stilling for tilkobleren, kan sikkerhetslokket gå i stykker og føre til at låsen åpner seg. For å eliminere denne muligheten, prøv å sette hurtigkrokene ordentlig på plass hver gang systemet skal utsettes for stress. Sørg også for at hurtigkrokene er kompatible med D-spennene, og fjern hurtigkroker med en tendens til å posisjonere seg feil på en stabil måte.

PRODUKTETS VARIGHET
15 år er den teoretiske levetiden for dette utstyret fra produksjonsdatoen for alt utstyr med komponenter av tekstil eller plast. Levetiden for metallutstyr og komponenter er ubestemt. Utstyrets faktiske levetid avhenger av intensitet, hyppighet, bruksmiljø (kontakt med kjemiske, etsende stoffer, omgivelser med høy temperatur osv.), brukerkompetanse (unngå risiko for slitasje, støt eller kutt), vedlikehold, lagring osv.
Produsenten, en kompetent person eller enhet må sjekke utstyret minst hver 12. måned fra datoen for idriftssetting. Det anbefales å øke hyppigheten på revisjonene hvis intensiteten i bruken er høy. En oppfølgingsfil, hvor de oppnådde resultatene registreres, er vedlagt for å sikre en bedre kontroll av utstyret. Vi anbefaler å tildele utstyret til én enkelt bruker, slik at han eller hun alltid kjenner til brukshistorikken. Kontrollen skal omfatte:
• Stoffet: Vær oppmerksom på kutt, slitasje og skader som følge av bruken, varme, kjemiske produkter osv.
• Sømmene: Se etter kutt eller frynsete tråder
• Spennene: Sjekk at de fungerer riktig.
Hvis utstyret utsettes for et fall, støt eller når det arbeides under ugunstige forhold, må det inspiseres for mulig skade. Dette produktet skal ikke brukes mer etter å ha mottatt et hardt slag: enhver internt brudd som ikke er synlig for det blotte øyet kan føre til en reduksjon i motstanden og begrense funksjonen.
Productos Climax forbeholder seg retten til å godta gjennomganger fra tredjeparter, selv når de har deltatt i våre opplæringsprogrammer.
I tilfelle tvil, ta kontakt med Productos Climax, S.A.

TRANSPORT
Bruk originalemballasjen for å unngå skader under transport.

LAGRING, VEDLIKEHOLD OG BEVARING
Oppbevar selen i posen som den ble levert i på et tørt sted, langt fra fuktighet, varmekilder, sollys og etsende eller aggressive materialer. Sikre at produktet ikke ligger innestengt eller komprimert for lenge. Når ringen er i god stand utgjør dette en sikkerhetsgaranti.
Seteselestroppene er laget av polyester og må rengjøres, enten for hånd eller i maskin, ved bruk av et vaskemiddel for ømfintlige plagg, og skylles med rent vann (maks temperatur 30°C), og lufttørkes i et skyggefult, luftig og kjølig område. Våte stropper krymper litt ved tørking. Hvis det blir nødvendig å desinfisere produktet, bruk et desinfeksjonsmiddel som er kompatibelt med polyamid, polyester, polykarbonat, PVC osv. La det ligge en time i en vannfortynnet løsning og med en maksimal temperatur på 42°C. Skyll til slutt grundig med rent, kaldt vann. La det tørke sakte, langt vekk fra direkte varmekilder.

MERKING
Fallsikringsselen har en påsydd etikett der du finner følgende opplysninger:
Handelsnavnet på produsenten: **CLIMAX**
Størrelser: **S / M-L- / XXL-XXXL**
Ansvarlig organisasjon for produksjonskontroll (Modul D): **1019**
Produsentens adresse:
Fibermateriale: **Polyester**
Standard: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modell: Fallsikringssele **21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO**
Sertifisering: CE
Batchnr.:
Måned og produksjonsår:
Se informasjon gitt av produsenten

FORHOLDSREGLER
Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et falloppfangende system. Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall. Hvis selen brukes i fallsikringssystemer, er det viktig at forankringsanordningen eller ankerpunktet alltid er lokalisert, og at arbeidet utføres på en måte som minimerer fallrisiko så vel som fallhøyde. Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være plassert over brukerens posisjon og må oppfylle kravene i EN 795:2012-standarden (minimum motstand 12 kN).
Det er forbudt å gni produktet mot slipende materialer eller skarpe deler. Fra et medisinsk synspunkt, skal kun brukere med en god fysisk helse arbeide i høyden. Å være opphengt i luften og holdt av en sele kan forårsake alvorlige fysiologiske problemer eller til og med død. Sørg for at produktmerking alltid er leselig under hele produktets levetid. Det skal kontrolleres at produktet er egnet for bruk, i henhold til statlige lover og aktuelle sikkerhetsstandarder. Bruksinstruksjonene som er angitt i de tekniske filene for hvert utstyrssett i forbindelse med dette produktet skal følges. Bruksinstruksjonene overleveres til brukeren av dette utstyret. Forhandleren utarbeider disse instruksjonene på språket til landet produktet skal brukes i, hvis produktet videreselges utenfor det første destinasjonslandet.

HOVEDMATERIALER
Bånd: polyester
Spenner: stål
Festepunkt eg koblingsstykket: stål

NL INFORMATIEFOLDER VALHARNAS MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Dit product zijn ontworpen volgens de verordening (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 361:2002 en EN 365: 2004
Aangemelde controle-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (Module D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

BELANGRIJK
Dit product dient uitsluitend door vakbekwame en getrainde personen gebruikt te worden of door personen die onder direct toezicht van hen staan. Een geëigende training is noodzakelijk alvorens het product te gebruiken. Dit technische informatieblad aandachtig doorlezen. Hierin wordt beschreven hoe dit product gebruikt moet worden. Alleen de hierin beschreven gebruiksmethoden zijn toegestaan. Ieder ander gebruik dient uitgesloten te zijn: gevaar voor dodelijke ongevallen. Bij twijfels of onduidelijkheden in de tekst kunt u zich wenden tot Productos Climax, S.A.
Werkzaamheden op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leren van de geschikte technieken en veiligheidsmaatregelen valt onder uw verantwoordelijkheid. U aanvaardt persoonlijk alle risico's en aansprakelijkheid voor schade, letsel of dodelijk ongeval die zich mogelijk kunnen voordoen tijdens het gebruik van onze producten in iedere situatie. Als u niet in staat bent deze verantwoordelijk op u te nemen of dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.
Er moet een reddingsplan aanwezig zijn voor eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen. Wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zijn verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, en eventuele herstellingen mogen alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de fabrikant.

CONTROLE
Vóór elk gebruik kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na. Hierbij dient u te letten op eventuele scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, enz. Let met name op kapotte draden. Controleer of de automatische gespen goed werken. Controleer het frame van de karabijnhaak, de klinknagel en vergrendelring en inspecteer op scheuren, ververvormingen, corrosie... Open de snapper en controleer of deze vanzelf sluit als u hem loslaat. Controleer of de vergrendelring goed werkt. Tijdens het gebruik is het van belang om regelmatig de staat van het product te controleren.Let op de correcte verbinding en plaatsing van de uitrustingen onderling. Het is van essentieel belang voor de veiligheid dat de apparatuur onmiddellijk uit gebruik wordt genomen als:
- er twijfel bestaat over de staat waarin de apparatuur zich bevindt om een veilig gebruik te kunnen garanderen of;
- de apparatuur is gebruikt om een val te breken. In dit geval mag het niet opnieuw worden gebruikt totdat een bevoegd persoon schriftelijk bevestigt dat het aanvaardbaar is om dit te doen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Het valharnas model 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO is een persoonlijk valbeveiligingsmiddel en dient te worden gebruikt in combinatie met verankeringsmiddelen volgens de norm EN 795:2012, verbindingselementen volgens de norm EN 362:2004, valdempers volgens de norm EN 355:2002, enz.
Alvorens de uitrusting te gebruiken dient u de noodzakelijke maatregelen te treffen om de gebruiker op een veilige manier te kunnen redden in het geval hij in problemen mocht komen. Dit impliceert een goede training in reddingstechnieken.
Ga na of dit product verenigbaar is met de overige onderdelen van uw materiaal (zie het specifieke blad).
1. Het harnas aantrekken
a. Pak het harnas bij de achter D-ring vast. Schud het harnas zodat alle banden op hun plaats komen te zitten.
b. Als de borstbanden en/of heupbanden verbonden zijn, maak ze dan van elkaar los.
c. Schuif de banden over de schouders totdat de D-ring midden op de rug tussen de schouderbladen en de schouders zit.
d. Duw de beenband vooruit en sluit het andere uiteinde aan. Doe dit ook voor de tweede beenband.
e. Verbind de borstband halverwege de borst. Verstel de riempjes op het bovenlichaam zodat de schouderbanden strak komen te zitten.
f. Verstel, nadat alle banden verbonden zijn, alle gespen zodat het harnas goed op het lichaam aansluit maar zorg dat het lichaam voor voldoende bewegingsvrijheid heeft. Voer de resterende banden door de plastic klemmetjes.
De gebruiker dient verschillende bewegingen met de uitrusting uit te voeren en voor ieder bevestigingspunt de ophanging te testen, met zijn materiaal, om er zeker van te zijn dat: de maat juist is, het harnas voldoende comfort biedt voor het gebruik waarvoor het bestemd is en de afstellingen optimaal zijn.
Controleer tijdens het gebruik regelmatig de afstel- en bevestigingselementen.
2.a Bevestigingspunt op de rug
2.b Antival-bevestigingsing ter hoogte het sternum
Dit punt dient uitsluitend voor het aansluiten van een valbeveiliging, bijvoorbeeld, een lijnklem op touw, een valdemper..., systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze beter te kunnen herkennen is het punt voorzien van de markering A. Antival-bevestigingsing ter hoogte het sternum (gesten, A/2) moeten met een bevestigingsmiddel verbonden zijn overeenkomstig de richtlijn EN 362:2004. De vrije hoogte onder de gebruiker dient voldoende te zijn zodat hij niet tegen voorwerpen kan stoten bij een val. De specifieke berekening van de veiligheidsafstand is beschreven in de technische kaarten van de overige onderdelen (valdempers, lijnklemmen...).
3. compatibiliteit: ringen / verbindingselementen
Een niet-compatibele verbinding kan leiden tot onvoorzien loshaken of breuk, of de veiligheidsfunctie van een andere uitrusting beïnvloeden. Controleer systematisch of de snapper goed vergrendeld is door deze met de hand aan te drukken. Controleer de staat van de verbindingselementen volgens de aanwijzingen van de gebruiksinstructies.
Opgelet, de bevestigingsringen van uw heupharnas kunnen als een hefboom op de snapper van het verbindingselement werken. Wanneer de vallijn plotseling gespannen wordt en/of bij een schok op het vergrendelingssysteem in combinatie met een verkeerde stand van het verbindingselement, kan de vergrendelring breken en de snapper opengaan. Om deze mogelijkheid uit te sluiten dient u te proberen de karabijnhaken goed te plaatsen wanneer er kracht op het systeem wordt uitgeoefend. Let er ook op dat de karabijnhaken compatibel zijn met de D-ringen en vervang de karabijnhaken die de neiging hebben een verkeerde positie aan te nemen in stabiele stand.

LEVENSDUUR
De theoretische levensduur van de veiligheidsuitrusting bedraagt 15 jaar vanaf de fabricagedatum voor alle veiligheidsuitrustingen met onderdelen van textiel of plastic. De nuttige levensduur van metalen veiligheidsuitrustingen en onderdelen is onbeperkt. De werkelijke levensduur van de uitrusting hangt af van de gebruiksintensiteit, -frequentie en -omstandigheden (contact met chemicaliën, bijtende stoffen, hoge temperaturen, enz.), alsook de vakkundigheid van de gebruiker (voorkomt risico op slijtage, schokken of scheurtjes), het onderhoud, de opslag, enz.
De veiligheidsuitrusting moet ten minste om de 12 maanden vanaf de datum van ingebruikname worden geïnspecteerd door de fabrikant, een testcentrum of een bevoegde technicus. Het wordt aanbevolen om de controlefrequentie te verhogen als de gebruiksintensiteit hoog is. Voor een betere controle van de uitrusting is er een logboekformulier bijgevoegd, waarin de behaalde resultaten worden bijgehouden. Het verdient de voorkeur om de veiligheidsuitrusting toe te wijzen aan één vaste gebruiker, zodat deze van de voorgeschiedenis ervan op de hoogte is. De inspectie moet het volgende omvatten:
•Stof: let op scheurtjes, slijtage en beschadigingen door gebruik, hitte, chemicaliën, enz.
•Naden: pas op voor gescheurde of gerafelde draden.
•Gespen: goede werking.
Telkens wanneer de veiligheidsuitrusting een val of stoot opvangt of onder zware werkomstandigheden wordt gebruikt, moet deze op eventuele schade worden geïnspecteerd. Na een zware schok mag dit product niet meer worden gebruikt: niet met het blote oog waarneembare inwendige scheurtjes kunnen leiden tot een vermindering van het weerstandsvermogen en daarmee de effectiviteit beperken.
Climax Products behoudt zich het recht voor toestemming te verlenen aan wijzigingen die door derden zijn aangebracht, zelfs wanneer zij aan onze trainingsprogramma's hebben deelgenomen.
Neem in geval van twijfel contact op met Productos Climax, S.A.

TRANSPORT
Gebruik de originele verpakking om schade tijdens het transport te voorkomen.

OPSLAG, REINIGING EN VERZORGING
Het zitharnas in de zak opbergen waarin deze werd geleverd en op een droge plaats bewaren uit de buurt van vocht, warmtebronnen, direct zonlicht en bijtende of agressieve stoffen. Er voor zorgen dat het product niet al te sterk beklemd of ingedrukt wordt. De goede staat van het zitharnas is een garantie voor de veiligheid. De banden van het zitharnas zijn vervaardigd uit polyester en moeten gewassen worden met een wasmiddel voor tere kleding, met de hand of in de wasmachine, met schoon water (maximale temperatuur 30 ºC) uitgespoeld en vervolgens uit het zonlicht op een koele plek met voldoende ventilatie gedroogd worden. De natte riemen krimpen enigszins tijdens het drogen. Wanneer het product ontsmet moet worden, dient u een ontsmettingsmiddel te gebruiken dat verenigbaar is met polyamide, polyester, polycarbonaat, PVC, enz. Laat de uitrusting een uur weken in een met water verdunde oplossing op een maximale temperatuur van 42 ºC. Spoel de uitrusting vervolgens uit met ruim, schoon koud water. Laat hem langzaam drogen, uit de buurt van directe warmtebronnen.

MARKERING
Het valharnas is voorzien van een ingenaaid label waarop de volgende informatie vermeld wordt:
Merk van de fabrikant: **CLIMAX**
Maten: **S/M-L-/XXL-XXXL**
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (Module D): **1019**
Adres van de fabrikant:
Materiaal van de vezel: **Polyester**
Norm: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Model: **21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO**
Certificatiemerkteken: CE
Partijnummer:
Maand en jaar van fabricage:
Raadpleeg de informatie van de fabrikant:

WAARSCHUWINGEN
In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam. Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken. Als het harnas wordt gebruikt in een valbeveiligingssysteem, is het voor de veiligheid van essentieel belang dat de verankeringsinrichting of het verankeringspunt correct zijn gepositioneerd en dat de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat zowel het valrisico als de valhoogte tot een minimum worden beperkt. De verankering van het systeem moet bij voorkeur boven de positie van de gebruiker worden geplaatst en moet voldoen aan de eisen van de norm EN 795:2012 (minimale weerstand 12 kN).
Wrijving met schurende materialen of scherpe voorwerpen is niet toegestaan. De gebruikers dienen vanuit medisch oogpunt geschikt te zijn voor het werken op hoogte. Bewegingsloos in een harnas hangen kan ernstige fysiologische problemen en zelfs de dood veroorzaken. Ervoor zorgen dat de merktekens van het product leesbaar blijven tijdens de hele levensduur van het product. U dient te controleren of dit product geschikt is voor het doel waarvoor u het wilt gebruiken met betrekking tot de geldende wetgeving en veiligheidsvoorschriften. De gebruiksaanwijzingen in acht nemen die in de technische bladen van elke uitrusting van dit product beschreven zijn. De gebruiksaanwijzingen dienen aan de gebruiker van deze uitrusting te worden overhandigd. De wederverkoper dient deze aanwijzingen in de taal van het land van gebruik op te stellen indien het product buiten het eerste land van bestemming wordt doorverkocht.

BELANGRIJKSTE MATERIALEN
Linten: polyester
Verstelbare gespen: staal
Metalen bevestigingspunt en haak: staal

FI TUOTETIEDOTE - PUTOAMISSUOJAVALJAAT, MALLI 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Tämä tuote on suunniteltu ottaen huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN 361:2002 ja EN 365: 2004.
Vaatimukset. Ilmoitettu tarkastuselin, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (Moduuli D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
EU- Vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.productosclimax.com

TÄRKEÄÄ
Tätä tuotetta saavat käyttää ainoastaan pätevät henkilöt, jotka ovat saaneet opastusta näiden välineiden käytössä, tai edellämainittujen henkilöiden suorassa näkövalvonnassa olevat henkilöt. Käyttäjille tulee antaa asianmukaista opastusta ennen välineiden käyttöä. Lue huolellisesti nämä tekniset käyttöohjeet. Tässä tuotetiedotteessa on esitetty tuotteen oikeat käyttötavat. Tuotetta saa käyttää ainoastaan esitteessä esitetyillä tavoilla. Mikä tahansa muu käyttötapa on kielletty hengenvaarallisena. Mikäli sinulla on kysymyksiä tai ymmärrysvaikeuksia, ota yhteyttä valmistajaan Productos Climax, S.A.
Korkealla maanpinnasta suoritettavat työtehtävät ovat vaarallisia toimenpiteitä, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja ja jopa hengenvaaran. Asianmukaisten käyttötekniikoiden ja turvatoimien opettelu tapahtuu käyttäjän yksinomaisella vastuulla. Käyttäjä on henkilökohtaisesti vastuussa kaikista riskeistä ja velvoitteista kaikkien vahinkojen, vammojen tai kuolemantapauksien suhteen, joita mahdollisesti saattaisi tapahtua tuotteiden käytön yhteydessä missä tahansa olosuhteissa. Mikäli sinulla ei ole valtuuksia kyseisen vastuun tai velvoitteiden omaksumiseen, älä käytä tuotteita.
In situ -pelastamissuunnitelma on oltava siltä varalta, että työn aikana tapahtuu onnettomuus. Laitetta ei saa muunnella tai muokata ilman valmistajan kirjallista suostumusta. Korjaus on aina suoritettava valmistajan menettelyjen mukaisesti.

TARKISTUKSET
Ennen jokaista käyttöä tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaommelten kohdalta. Tarkkaile käytöstä, kuumuudesta, kemiallisista tuotteista jne. johtuvia repeymiä, kulumia ja vaurioita. Varo katkenneita säikeitä. Varmista, että automaattisoljet toimivat oikein. Tarkista kiinnityshakasen runko, niitti, turvaholkki, säröttömyys, vääntyminen, syöpyminen... Avaa liipasin ja varmista että se sulkeutuu automaattisesti kun se vapautetaan. Varmista, että turvaholkki toimii asianmukaisesti. Käytön aikana on tärkeää tarkistaa säännöllisesti tuotteen kunto. Varmista kytkentä ja turvasuojainten oikea sijoitus toisiinsa nähden. Turvallisuuden vuoksi on välttämätöntä, että laite poistetaan välittömästi käytöstä, jos:
- sen turvallisesta toiminnasta herää epäilys tai
- sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseksi. Tällöin laitetta ei saa käyttää kunnes pätevä henkilö vahvistaa toisin kirjallisesti.

KÄYTTÖOHJEET
Putoamissuojavaljaat malli 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO on henkilökohtainen putoamissuojain, jota tulee käyttää yhdessä standardin EN 795:2012 mukaisten ankkurointilaitteiden, standardin EN 362:2004 mukaisten liittimien ja standardin EN 355:2002 mukaisten energiaa absorboivien välineiden kanssa.
Ennen turvasuojaimen käyttöä tulee varmistaa kaikki tarvittavat toimenpiteet, joiden avulla voidaan käyttäjä pelastaa turvallisella tavalla kaikissa odottamattomissa tilanteissa. Tämä tarkoittaa myös asianmukaista koulutusta pelastustekniikassa.
Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytettyjen materiaalien kanssa (ks. tuotetiedote).
1. Valjaiden pukeminen
a. Tartu valjaisiin takaosassa olevasta renkaasta D. Ravista hiukan valjaita niin, että kaikki hihnat asettuvat paikalleen.
b. Jos rinta- ja/tai vyötäröhihnat on kiinnitetty paikalleen, irrota ne.
c. Liu'uta hihnat olkapäille, kunnes D-rengas on sijoittunut selän puoliväliin, lapaluiden ja olkapäiden väliselle alueelle.
d. Työnnä säärihihnaa ja kiinnitä vastakkainen pää. Toista toimenpide toisen säärihihnan osalta.
e. Kiinnitä rintahihna paikalleen rinnan puoliväliin. Säädä rintahihnoja siten, että olkapäiden yli kulkevat hihnat ovat kiristettynä.
f. Sen jälkeen kun kaikki hihnat on kiinnitetty, säädä kiristyssoljilla valjaita niin, että ne istuvat hyvin vartalon mukaisesti, mutta kuitenkin niin että voit suorittaa laajoja liikeratoja. Sijoita ylijääneet hihnanpäät siististi muovikiinnikkeisiin.
Käyttäjän tulee suorittaa koeliikkeitä ja kannatuskoe jokaisen kiinnityspisteen kohdalla turvalaitteellaan voidakseen varmistaa, että valjaat ovat oikeaa kokoa, ovat riittävän mukavat niiden käyttötarkoitusta varten ja että ne on säädetty parhaalla mahdollisella tavalla.
Tarkista säännöllisesti säätöelementit ja/tai kiinnityselementit käytön aikana.
2.a Selkäpuolen putoamista estävä kiinnityspiste
2.b Rintapuolen putoamista estävä kiinnityspiste
Vain näitä pisteitä voi käyttää putoamisenestojärjestelmän kiinnittämiseen, esimerkiksi liukuva putoamissuojain köyttä varten, energiaa absorboiva laite..., jotka ovat kaikki standardissa EN 363 kuvattuja menetelmiä. Kiinnityspisteen tunnistamiseksi se on merkitty kirjaimella A. Etupudotuksen kiinnityspiste (silmukat, A / 2) on liitettävä liittimellä standardin EN 362: 2004 mukaisesti.
Käyttäjän alla tulee olla riittävä vapaa tila niin, että hän ei törmää esteisiin putoamistapauksessa. Turvaetäisyyden erityiset laskentamenetelmät on yksilöity muiden komponenttien teknisissä tuotetiedotteissa (energiaa absorboivat laitteet, liukuvat putoamissuojaimet....).
3. Yhteensopivuus: renkaat / liittimet
Yhteensopimattomat kytkentäelementit voivat aiheuttaa kiinnityksen irtoamisen vahingossa, sen rikkoutumisen, tai ne voivat vaikuttaa muiden varusteiden toimintaturvallisuuteen. Varmista järjestelmällisesti kädellä painamalla että liipasin on asianmukaisesti lukittu. Varmista liitinten kunto käyttöohjeiden ilmoittamalla tavalla.
Varoitus: Vyötärövaljaiden kiinnitysrenkaat voivat aiheuttaa vipuvaikutuksen liitinhakasen liipasimeen. Sellaisissa tapauksissa, joissa muodostuu yhtäkkinen kiinnityselementin jännittyminen ja/tai lukitusjärjestelmän iskeytyminen, yhdistettynä liittimen väärään asentoon, voi aiheutua turvaholkin rikkoutuminen ja liipasimen avautuminen. Tällaisen mahdollisuuden poistamiseksi tulee aina pyrkiä sijoittamaan kiinnityshakaset oikeaan asentoon silloin, kun järjestelmään kohdistuu voimakas rasite. Tarkasta myös aina, että kiinnityshakaset ovat yhteensopivia D-solkien kanssa, ja poista käytöstä sellaiset hakaset, joilla on taipumus asettua jatkuvasti väärin.

KÄYTTÖIKÄ
Tuotteiden teoreettinen käyttöikä on 15 vuotta valmistuspäivästä kaikille tuotteille, joiden komponentit ovat tekstiiliä tai muovia. Metallilaitteiden ja -komponenttien käyttöikää ei ole rajoitettu. Tuotteen todellinen käyttöikä riippuu käyttörasituksesta, -tiheydestä ja -tiloista (kosketus kemiallisiin/syövyttäviin aineisiin, korkeisiin lämpötiloihin jne.), käyttäjän kokemuksesta (hankautumisten, sekä isku- ja viiltovaarojen välttäminen), tuotteen ylläpidosta ja huollosta, varastointiolosuhteista, jne.
Laitteen valmistajan, valtuutetun tarkastuslaitoksen tai pätevöitetyn henkilön on tarkastettava tuote vähintään 12 kuukauden välein käyttöönottopäivästä lähtien. On suositeltavaa lisätä tarkastusten tiheyttä, jos käyttörasitus on suuri. Tuotteen mukana toimitettavaan seurantakorttiin kirjataan saadut tulokset tuotteen käytön valvomiseksi. Tuotteelle suositellaan vain yhtä käyttäjää, jotta sen käyttöhistoria pysyy aina selvillä. Tarkastuksessa on kiinnitettävä huomiota ainakin seuraaviin kohtiin:
• Kudos: tarkista, että ei näy repeytymiä, kulumista tai käytöstä, kuumuudesta, kemikaaleista, ym. johtuvia vaurioita.
• Saumat: tarkista, että ei näy katkenneita tai rispaantuneita langanpätkiä.
• Soljet, lenkit ja kiinnikkeet: tarkista niiden moitteeton toiminta.
Aina kun tuote pysäyttää putoamisen, siihen kohdistuu isku, tai kun sillä työskennellään epäsuotuisissa olosuhteissa, se on tarkastettava mahdollisten vaurioiden varalta. Tuotteeseen kohdistuneen voimakkaan äkillisen rasituksen jälkeen sitä ei saa enää käyttää: paljain silmin havaitsemattomat tuotteen sisäiset vauriot saattavat heikentää sitä rajoittaen sen luotettavuutta.
Productos Climax. S.A. pidättää oikeuden hyväksyä kolmansien osapuolten tekemät tarkastukset, vaikka he olisivat osallistuneet koulutusohjelmiimme.
Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä Productos Climax, S.A. -yritykseen

KULJETUS
Kuljetusvaurioiden välttämiseksi käytä alkuperäistä pakkausta.

VARASTOINTI, PUHDISTAMINEN JA HUOLTO
Istumavaljaita tulee säilyttää pakkauspussissaan kuivassa paikassa, etäällä kosteudesta, lämmönlähteistä, auringonvalolta ja syövyttäviltä aineilta suojattuna. Varmista, että tuote ei ole liian tiukassa puristuksessa. Turvavaljaiden hyvä kunto on paras takuu niiden turvallisuudesta. Istumavaljaiden hihnat on valmistettu polyesterista ja ne tulee pestä käsin tai pesukoneessa hienopesuaineella, huuhdella puhtaalla vedellä (lämpötila korkeintaan 30ºC), ja sen jälkeen antaa kuivua varjoisassa, ilmastoidussa ja viileässä paikassa. Kastuneet hihnat kutistuvat kuivuessaan hiukan. Mikäli tuote tarvitsee desinfiointia, käytä sellaista desinfiointiainetta, joka on yhteensopiva polyamidin, polyesterin, polykarbonaatin, PVC: n jne. kanssa. Valjaat jätetään likoamaan tunnin ajaksi veteenliuotettuun desinfiointiaineseokseen, lämpötila korkeintaan 42ºC. Sen jälkeen ne huuhdellaan runsaalla, puhtaalla ja kylmällä vedellä. Anna kuivua hitaasti etäällä kaikista suorista lämmönlähteistä.

MERKINNÄT
Putoamissuojavaljaisiin on ommeltu etiketti, jossa on seuraavat tiedot:
Valmistajan merkki: **CLIMAX**
Koot: **S/M-L-XL/XXL-XXXL**
Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (Moduuli D): **1019**
Valmistajan osoite:
Kuitumateriaali: **Polyesteri**
Standardi: **EN 361:2002, 365:2004**
Malli: **21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO**
Tarkastusmerkki: CE
Eränumero:
Valmistuskuukausi- ja vuosi:
Katso valmistajan toimitustiedot

VAROTOIMENPITEET
Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä. Varmista ankkuripisteen asianmukainen sijainti minimoidaksesi putoamisriskin ja -matkan. Mikäli käytät valjaita putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä, on tärkeää, että kiinnityslaite tai -piste ovat aina paikoillaan turvallisuuden vuoksi ja että työtapa minimoi sekä putoamisriskin että kaatumiskorkeuden.
Järjestelmän kiinnityspisteiden on oltava mieluiten käyttäjän yläpuolella ja niiden on noudatettava standardin EN 795:2012 vaatimuksia (vähimmäisvastus 12 kN).
Tuotteen hankautuminen syövyttäviin materiaaleihin tai viiltäviin kappaleisiin on kiellettyä. Käyttäjien tulee olla terveydeltään kykeneviä työskentelemään korkeissa paikoissa. Valjaissa roikkuminen liikkumattomassa tai tiedottomassa tilassa voi aiheuttaa fysiologisia ongelmia tai hengenvaaran. Tuotteen merkinnät tulisi säilyttää lukukelpoisina koko tuotteen käytön. Varmista, että valtiolliset lait ja voimassaolevat turvamääräykset sallivat tuotteen käytön aiotussa käyttötarkoituksessa. Kaikkien tämän tuotteen yhteydessä käytettävien varusteiden teknisissä tiedotteissa annettuja käyttöohjeita tulee noudattaa. Tämän tuotteen käyttöohjeet tulee luovuttaa sen käyttäjälle. Jälleenmyyjän tulee laatia kyseiset ohjeet käyttömaan kielellä, mikäli tuote jälleenmyydään ensimmäisen kohdemaan ulkopuolelle.

PÄÄMATERIAALIT
Nauhat: polyesteri
Säätösoljet: teräs
Metallinen kiinnityspiste ja koukku: teräs

PT FOLHETO INFORMATIVO ARNÊS ANTIQUEDAS MOD. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO

Este produto foi concebido de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 e a Norma Europeia EN 361:2002 e EN 365: 2004.
Organismo de Controlo Notificado responsável pelo exame UE de tipo:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organismo que intervém no controlo da produção (Módulo D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Declaração de conformidade: www.productosclimax.com

IMPORTANTE
Este produto somente deve ser utilizado por pessoas competentes e informadas, ou que estejam sob o controle visual directo de uma pessoa competente e informada. É indispensável uma formação adequada antes da utilização do arnês. Leia atentamente esta ficha técnica de utilização. Esta ficha técnica apresenta as formas de uso deste produto. Só são autorizadas as técnicas de utilização descritas. Qualquer outro tipo de utilização deve ser excluído: perigo de morte. Em caso de dúvidas ou problemas de compreensão, consulte a Productos Climax, S.A.
Os trabalhos em altura são actividades perigosas que podem provocar feridas graves e até mortais. A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança são efectuadas sob a inteira responsabilidade do utilizador. O utilizador assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por qualquer dano, ferida ou morte que possa ocorrer durante a utilização dos nossos produtos, em qualquer situação. Se não está capacitado para assumir esta responsabilidade ou para correr este risco, não utilize este material.
Deve existir in situ um plano de salvamento relativo a qualquer emergência que possa vir a surgir durante o trabalho. É proibido realizar alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante, e que qualquer reparação deve ser levada a cabo apenas em conformidade com os procedimentos do fabricante.

VERIFICAÇÃO
Antes de qualquer utilização verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Vigie os cortes, desgastes e danos devido ao uso, ao calor, aos produtos químicos, etc. Atenção aos fios cortados. Comprove se as fivelas automáticas funcionam correctamente. Comprove o corpo do mosquetão, o rebite, o casquilho de segurança, a ausência de fissuras, deformações, corrosão... Abra o gatilho, solte-o e comprove que fecha automaticamente. Comprove se o casquilho de segurança funciona correctamente. Durante sua utilização é importante verificar periodicamente o estado do produto. Certifique-se da conexão e da correcta colocação dos equipamentos entre si. É essencial para a segurança que o equipamento seja posto fora de uso de maneira imediata se:
- surgir qualquer dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura ou;
- tenha sido utilizado para parar uma queda. Nesse caso não deveria ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O arnês antiquedas mod. 21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO é um equipamento de protecção individual contra quedas e deve ser utilizado em combinação com dispositivos de amarração segundo EN 795:2012, conectores segundo EN 362:2004, absorvedores de energia segundo EN 355:2002, etc.
Antes de utilizar o equipamento é importante tomar todas as medidas necessárias para resgatar o usuário de uma forma segura, no caso desta pessoa se encontrar em dificuldade. Isto implica uma formação adequada em técnicas de resgate. Verifique a compatibilidade deste produto com os demais elementos do seu equipamento (consulte a ficha específica).
1. Colocação do arnês
a. Segure o arnês pelo anel D traseiro. Sacuda o arnês para posicionar correctamente todas as precintas.
b. Se as tiras para o peito, perna e / ou cintura estiverem conectadas, desconecte-as.
c. Deslize as precintas sobre os ombros até que o anel D fique situado no meio das costas, entre os omoplatas e ombros.
d. Empurre a precinta das pernas e abotoe a extremidade oposta. Faça o mesmo com a outra precinta das pernas.
e. Abotoe a precinta peitoral posicionada no meio do peito. Ajuste as tiras do tronco para manter as precintas dos ombros esticadas.
f. Depois de abotoar todas as precintas, regule todas as fivelas para que o arnês se ajuste ao seu corpo, mas permita uma ampla gama de movimentos. Passe o excesso das precintas através das presilhas de plástico.
O utilizador deve realizar movimentos e um teste de suspensão de cada ponto de ligação, com o seu material, para se certificar de que: é o tamanho correcto, tem o nível de conforto necessário para a utilização prevista e a regulação é a adequada.
Verifique regularmente os elementos de regulação e/ou de fixação durante a utilização.
2.a Ponto de ligação dorsal
2.b Anel esternal antiqueda
Este é o único ponto de ligação a um sistema antiquedas como, por exemplo, um antiquedas deslizante para corda, um absorvedor de energia, etc., sistemas descritos na norma EN 363. Para uma melhor identificação, este ponto vem indicado com a letra A. Anel esternal antiqueda (as fivelas , A/2) devem estar unidas com um conector de acordo com a norma EN 362:2004 . A altura livre debaixo do utilizador deve ser suficiente para impedir que o utilizador choque contra qualquer obstáculo em caso de queda. Os cálculos específicos da distância de segurança são apresentados nas fichas técnicas dos demais componentes (absorvedores de energia, antiquedas deslizante, etc.)
3. Compatibilidade: argola / conectores
Uma conexão incompatível pode levar a um desenganche acidental, a uma ruptura ou afectar a função de segurança de outro equipamento. Comprove sistematicamente que o gatilho esteja correctamente bloqueado apertando-o com a mão. Comprove o estado dos conectores de acordo com as indicações das instruções de utilização.
Cuidado, as argolas de enganche do seu arnês de cintura podem fazer alavanca sobre o gatilho do conector. Quando se produz uma tensão brusca do elemento de amarre e/ou um choque sobre o sistema de bloqueio junto com um mal posicionamento do conector, o casquilho de segurança pode romper e o gatilho abrir. Para eliminar esta possibilidade, tente situar os mosquetões adequadamente toda vez que submeta o sistema a um esforço. Procure também que os mosquetões sejam compatíveis com as fivelas D e retire os mosquetões que tenham tendência a posicionarem-se incorrectamente de maneira habitual.

VIDA ÚTIL
A vida útil teórica do equipamento é de 15 anos a partir da data de fabrico para todo o equipamento com componentes têxteis ou plásticos. A vida útil dos equipamentos e componentes metálicos é indefinida. A vida útil real do equipamento depende da intensidade, frequência, ambiente de utilização (contacto com substâncias químicas, substâncias corrosivas, ambientes com temperaturas elevadas, etc.), competência do utilizador (evitar riscos de abrasão, impactos ou cortes), manutenção, armazenamento, etc.
O equipamento deve ser verificado pelo fabricante, por um centro ou por uma pessoa competente pelo menos a cada 12 meses a partir da data da sua entrada em serviço. Recomenda-se aumentar a frequência das inspeções se a intensidade de utilização for elevada. Anexa-se uma ficha de acompanhamento para um melhor controlo do equipamento, na qual deverão ser registados os resultados obtidos. É preferível atribuir o equipamento a um único utilizador para que este conheça a sua história. A inspeção deve incluir:
• Tecido: atenção aos cortes, desgaste e danos devidos à utilização, calor, produtos químicos, etc.
• Costuras: atenção aos fios cortados ou desfiados.
• Fivelas: Bom estado de funcionamento.
Sempre que o equipamento estiver envolvido numa situação de queda, impacto ou for utilizado em condições adversas, deverá ser inspecionado para detetar eventuais danos. Este produto não deve ser utilizado novamente após um grande impacto: roturas internas não visíveis a olho nu podem causar uma diminuição da sua resistência, limitando o seu funcionamento.
A Productos Climax reserva-se o direito de aprovar as inspeções realizadas por terceiros, mesmo que estes tenham participado nos seus programas de formação.
Em caso de dúvida, contactar a Productos Climax, S.A.

TRANSPORTE
Para evitar danos durante o transporte do equipamento utilize a embalagem original.

ARMAZENAGEM, LIMPEZA E CONSERVAÇÃO
Guardar o arnês antiquedas na embalagem original, num local seco, longe da humidade, de fontes de calor, dos raios solares e de substâncias corrosivas ou agressivas. Assegure-se de que este produto não fique excessivamente pressionado ou comprimido. O bom estado do arnês antiquedas é uma garantia de segurança. As tiras do arnês antiquedas são fabricadas em poliéster, portanto o arnês deve ser lavado, à mão ou à máquina, com um detergente para roupa delicada, enxaguado com água limpa (temperatura máxima 30 ºC) e, depois, seco num local com sombra, arejado e fresco. As fitas molhadas encolhem ligeiramente depois de secas. Se for necessário desinfectar o produto, utilize um desinfectante compatível com poliamida, poliéster, policarbonato, PVC, etc. Deixe de molho, durante uma hora, numa solução diluída com água a uma temperatura máxima de 42 ºC. Em seguida, enxagúe com abundante água limpa e fria. Deixe secar lentamente, longe de qualquer fonte de calor directo.

MARCAÇÃO
O arnês possui uma etiqueta com a seguinte informação:
Marca do fabricante: **CLIMAX**
Tamanhos: **S/M-L-/XXL-XXXL**
Organismo que intervém no controlo da produção (Módulo D): **1019**
Endereço do fabricante:
Material da fibra: **Poliéster**
Norma: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modelo: **21-C ATEX / 21-C ATEX PLUS / 21-C IGNIFUGO**
Marca de certificação: CE
Nº de lote:
Mês e ano de fabrição:
Ver informação incluída pelo fabricante

PRECAUÇÕES
Um harnês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas. Certifique que o ponto de amarraçao esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda. É essencial para a segurança que o dispositivo de fixação ou o ponto de fixação estejam sempre bem posicionados e o trabalho seja levado a cabo de maneira a minimizar tanto o risco de queda como a altura da queda. A fixação do sistema tem de estar situada, de preferência acima da posição do usuário, devendo ainda cumprir com as exigências da norma EN 795:2012 (resistência mínima 12 kN).
Está proibido o contacto com materiais abrasivos ou peças cortantes. Os usuários devem ser aptos, do ponto de vista médico, para as actividades em altura. Estar suspenso e imóvel em um arnês pode provocar problemas fisiológicos graves ou morte. Procure manter os sinais do produto legíveis durante toda a vida do produto. Verifique se este produto é adequado para a utilização que lhe será dada, de acordo com as leis governamentais e as normas de segurança em vigor. As instruções de utilização especificadas nas fichas técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas. As instruções de utilização devem ser fornecidas ao usuário deste equipamento. O revendedor deve redactar estas instruções no idioma do país de utilização se o produto for revendido fora do primeiro país de destino.

MATERIAIS PRINCIPAIS
Fitas: poliéster
Fivelas de ajuste: aço
Ponto de engate de metal e gancho: aço